

## 2 Tetaróniani anaaékaq-aubama Tetarónáikaq-wayukayopaq

<sup>1</sup> kemá Póroma Táératigaraq Tímotigaraq ketáámá maamin-áúbámá keráwáqá náayuwabi Tetarónáikaqa ketibotáámá Áánûqtukaq ketáái uyátárai-nakonopaq yagaroqtamá máa-kayukayopaq agatáunatae. <sup>2</sup> ketibotáámá Áánûqtuma uyátárai-naqa Îtu Káríqtogaraq keráwáqá paru-yátáaqá kaayoné-yátáákárq timíyóye.

<sup>3</sup> ketáái tîbâqawaaraayuo, ketáámá máqte-tupaama keráwáqtábá Áánûqtukaq nunamupí “tíkáiye” mayaígáae téqtaa kétaunatae. ketáa mirá únnataama minná keráwáqtí itáíq-itaiq umá mái-yataakoma anóniq kéitana keráwáqtí tirummá yimí-yátáákómá anónna-anonna uyátá-maqma anóniq kéiyé. <sup>4</sup> minnáyaba ketáámá keráwáqtábá ketáái túma maméta Áánûqtuni wataama kéita-kayukati yúraqa kéuyunatae. ánibo keráwáqá keráwáqtí tú-tiqa í-yátáápí máeq keráwáqtí namuro-wáyúkámá keráwáqá mamá táíq umátikane kéomanibo keráwáqá keráwáqtí itáíq-itaiq umá mái-yataaqa yáqtoqma akoqnáa kéowaqtaa minnáyaba ketáámá keráwáqtí túma mamé kéuyunatae.

<sup>5</sup> keráwáqtí táaimma Áánûqtuma maarúma tiráátiraiye. wemá ketáái arupú-aimma mamá keyainaiye. ánibo Áánûqtuma wemá yabíkái-maruqtaba keráwáqá tú-tiqa í-yátáaqá kémayaapoana Áánûqtuma wemá yabíkáin-aukapaqa tikáinaq mánoe. <sup>6</sup> Áánûqtuma arupú-aimma miráuma tarôq kéena keráwáqá náayuwabi

ummaa-yátááqá mamá kétime-kayukama yemmá táí-meyamma yimíniye. <sup>7</sup> miráitana wemá maamin-úmáá-yátááqá mamá paábaq kéyuwena aagai-yátááqá keráwákáráq keqtáágáráq timíníqtae. wemá mirá kénana uyátárai-naqa Ítukaraq wení akoqnáá-kaqto-wayukagaraq yeráwáqá Áánûqtuma yabíkái-marupake yuwéta kumá abarokáq umá anón-iragaraq mamé kumínoe. <sup>8</sup> mi-kánááráqá waayúkama náayuwabi yemá Áánûqtuqtaba íma itéta uyátárai-naqa Ítuqtaba átê-wataama íma kéitaayuma yemmá táí-meyamma Áánûqtu yimíniye. <sup>9</sup> minnámo táí-meyammo mayánô-kayukama yemá uyátárai-nakoni anómma tágama-yataakonabi wení aúrakaqa nékaq maéta yemá Tááqtaani-marupaqa matúq-matuq umá ákaq máeta anónnáma táí-meyamma mibáq mayánóe. <sup>10</sup> mi-kánááráqá Ítu Káríqtoma wemá yauwéqma kumínî-kanaaraqa máqtemma aarawaamá Áánûqtun áwîqa múte kéyauwiyata yaímma aarawaamá weqtábá itáíq-itaiq kéo-kayukama yemá yimuqá kémariyaqa keráwákáráq mi-káyúkátí aúkápimma mánoqtaba minná keráwáqá ketáái táama itáíq-itaiq kéoe.

<sup>11</sup> minnáyaba ketáámá aati-aatimá keráwáqtábá nunamummá tíq-tiq kéunatae. keráwáqá yááyai-wayukama Áánûqtuma keráwáqtí táaimma ánataginama mayaígáae téqtaa nunamupí keráwáqtábá kétunatae. minnáyaba Áánûqtu keráwáqá tááyariye. wemá kanaaráq wení akoqnááma keráwápímmá íráqô-qtataaqtaba túyánámmá itánôqtaba maqma ógirainana keráwáqtí itáíq-itaiq umá yáqtorai-mayaigoma ánataniye. <sup>12</sup> minnáyaba keráwáqá ketáái uyátárai-naqa Ítu Káríqtoni áwîqa múte kéyauyeq yaímma wení tágama-yataapike mayánóe. ketáái Áánûqtuni paru-

yátáákógáráq uyátárai-naqa Îtu Káríqtoni kaayoné-yátáákómá keráwáqá mamá íraqôniq umátikaniye. keráwáqá áraq tiwikátukaao?

## 2

<sup>1</sup> tibáqâwaraayuo, íbêqa ketáái uyátárai-naqa Îtu Káríqtoma yauwéqma kumínîqtaba kétunatae. miráinatama ketáámá wetê yagaroqtamá áikuyonunatae. tîbâqawaraa-kayukao, óq-aimma keráwáqá timá-timenunatae. <sup>2</sup> yaímma-wayukama téta “uyátárai-nakoma kumínî-kanaama áqa pááq uráiyé” kéte min-áímmá timáeta uréire íyan-aimma íma itáaro. yemá téta “uyátárai-nakoni kanaamá pááq uráiyé téta aúbama keqtááyábá agatááe” tíyaqa min-áímmá íma itáaro. <sup>3</sup> keráwáqá yaímma-wayukama íma iyuwaiyatawaq yemá keráwáqá makátéro. maami-kánaámá anaaékaq abarokáq íniye. áqnáabaqa taígani-kayukama aamá íma itéta kárate-kayukama Áánûqtumma namuroîq kéumakaiyana Tááqtaama abarokáq yínîmanibo anaaékaq aítabaq wíniye. <sup>4</sup> wemá máqtemma aokaq-yátáákómá namuroîq umákéna miráinana wemá wenamáárîq wenáwîqa múte kéyauyena mi-máqté-qtátááqá mamá táíq kéena wemá Áánûqtuni anó-monoq-naupaqa ko maráq máena wemá maará téna tíniye: “kemá Áánûqtumune.” téna tíniye.

<sup>5</sup> naayóbáqá kemá Póroma keráwáqtê máeq maaminnáyabama keráwáqá timá-timikaunae. miráimanibo keráwáqá áraq tiwikátukaao? <sup>6</sup> maami yínî-qtataakoni aammá íbêqa káuyaraiye. náawabi íbêqa abarokáq íma pááq i-qtátááqá keráwáqá káonae. miráipoana anaaékaqa Áánûqtuma wemá Tááqtaamma kanaamá ámikai-kanaaraq yayamá abarokáq íniye. <sup>7</sup> keráwáqá káonae. Áánûqtumma ááiqa umákai-yataakoma áqa aúpáq mirá kéimanibo mamá pááq

ínî-qtataaqa abarokáq ínanama min-nákómá Tááqtaani aammá aúyarena Áánûqtuma paábaq awikániye. <sup>8</sup> mi-túpáámá táí-nakoma pááq ínanama Ítuma paátataaqa “pu” timátúwáinikaa umá wení aárake min-náqá ikámma puíniye. miráinana anómma uyátárai-nakoma wení tágama-yataakaraq abarokáq yayamá iréna mi-tágámá-yátáákákémmá minnámo ámaán-aimma aratéwai-nakomma mamá táíq umákaniye. <sup>9</sup> minnámo maami-tái-nákómá abarokáq yayamá yínimma wení akoqnáaraq yayamá yíniye. kaaqaari-ááikákémmá wemá netuqyaammá akoqnáá-mayaima mayéna awaaméq-yátááqá tarôq íniye. <sup>10</sup> miráinana máqtemma kaaqaari-áíkoní áaikoma máqtemma aúyokino-kayukama yiráátiniye. miráinata máqtemma mi-káyúkámá yemá árain-aimma kákaiyanama Áánûqtumma yirummá amíyanama yemmá Áánûqtuma yauwéqma yiwiránimanibo yeráwáqá íma kényikaipoata yemá aúyokinoe. <sup>11</sup> minnýyaba Áánûqtuma iyuwáinata kaaqaari-áímmá itáíq-itaiq ínoe. <sup>12</sup> miráinata máqte-kayukama yeráwáqá árain-aimma íma itáíq-itaiq umá yirummá améta yemá táí-aaimma tarôq íyábá yikáina-wayukama Áánûqtuma yainánî-kanaaraq wemá yemmá yawááq íniye.

<sup>13</sup> tîbâqawaaraayuo, ketáái uyátárai-naqa Ítu Káriqtoma keráwáqtábá arummá kêtimitaqtaa minnýabataa ketáámá keráwáqtábámá Áánûqtukaq nunamupí “tíkáiye” tíq-tiq ónatae. ánibo naayóbáqá Áánûqtuma keráwáqá yauwéqma tiwiránéna awaaméqá umátikaraine. wení Aokaq-Áágóní akoqnáánapo keráwáqá mamá wení waayúkaiq umátikaraiye. miráitaq keráwáqá árain-aimma itáíq-itaiq kéopoana Áánûqtuma keráwáqá yauwéqma tiwirániye. <sup>14</sup> ketáái uyátárai-

naqa Îtu Káriqtoni tágama-yataaqa timínéna kéena maaminnámo ketáámá keráwáqá átê-wataama timá-timuna-aikake Áánûqtuma keráwáqá tááyaraine. <sup>15</sup> miráinaq tîbâqawaaraayuo, keráwáqá itó-uma akoqnáá uréraq maami Áánûqtuni wataama ketáámá tóyaupikenabi aúbabikemma keráwáqá tiráátúnnataama yáqtoqma akoqnáá uréraq anaaé wáraaro. <sup>16</sup> ketibotáámá Áánûqtuma wemá keqtáá arummá kétimenataa wenamá wení íráqô-qtataaqpapo ketáái tíyaqa mamá kaayoné kéiyé. miráitana wemá keqtáá itáíq-itaiq umá máiyataaqa tíwáqnaa kéitaqtaa ketáámá Áánûqtuma keqtáá mamá wení íráqôniq ínîqtaba awé kéunatae. <sup>17</sup> ánibo yenákámá ketáái uyátárai-naqa Îtu Káriqtogaraq ketibotáámá Áánûqtugaraq kanaaráq tíwáqnaa kéeta keráwáqtí tíyaqa mamá akoqnáá kéeta keráwáqá íráqôn-aaimma mayéta íráqôn-aimma tínoe.

### 3

<sup>1</sup> keráwáqá ketáái tîbâqawaaraayuo, Áánûqtukaq nunamummá tíyana keqtáámá tíwáqnaa kénana ketáái táagoma máqten-aukapaqa páátákáá wéyáwé éna keráwáqtí aúkáapi Áánûqtun áagoma anón-awiqa uíniq umá káqon-aukapaqa anón-awiqa uíno. <sup>2</sup> miráinaq keráwáqá Áánûqtukaq nunamummá kétéyana keqtáámá ôriq umá táí-aaimma tarôq o-káyúkátí iyáápiemma mamá paá umátikainatao. keráwáqá káonaae. taíbaq-wayukama yemá Áánûqtuqtabama íma itáíq-itaiq kéoe.

<sup>3</sup> miráimanibo uyátárai-nakoma wemá aati-aatimá keqtáá kéyaqtoraiye. minnýaba wemá keráwáqtí tíyaqa mamá akoqnáá kéeta ketáámá weqtábá itáíq-itaiq kéonanataa wemá kanaaráq keráwáqá yabíqtíkarainana

Tááqtaama keráwáqá íma yabitíniye. <sup>4</sup> ketáái uyátárai-nakoma wemá ketáái túyánámmá mamá kétagaitaqtaa ketáámá itáunatama keráwáqtábá máqte-qtataaqa tarôq oro téqtaa timá-timunna-yataaqa kanaarâq mirá kéopoaq anaaékakaraqa keráwáqá paá mirá áátuqma ínoe.

<sup>5</sup> uyátárai-nakoma keráwáqá mamá Áánûqtukaq tíkáiniq ínîqtaba keqtáámá kêtikaiye. minnágaraqa Ítuma aíqa í-yátááqá kémayena matáin-akoqnaama mimórâ-ákóqnaámá keráwáqá mayáinôqtaba keqtáámá kêtikaiye.

<sup>6</sup> tîbâqawaaraayuo, ketáái uyátárai-naqa Ítu Káríqtoni áwîkaqa ketáámá keráwáqtábá maará téqtaa kêtune. ketáái tîbâqawaaraa-kayukama yemá iyáátan ayúbayuq-wayukabake nékaq máero. maamin-áímmá ketáá keráwáqá timá-timunna-aimma itaíyábá anaáemo íkéwaraa-kayukayopakema nékaq máero. <sup>7</sup> ketáái táaimma íráqôniq umá kéwareq keráwáqá aónaraae. ániibo naayóbáqá ketáámá keráwáqtê yagaroqtamá máeqtaama tiyáátan ayúbayuq íuraunatae. <sup>8</sup> ániibo ketáámá mórâma keráwáqtí tiyáápikemma aáwaqa paá íma matáunataamibo ketáámá meyaníq umáta naráunatae. ketáámá kamáa káinagaraq wágááwabi nokáamma mayáimá mayáíq-mayaiq kéeqtaa keráwáqá mórâma ummaa-yátááqá keqtááyábá íma tímikaunatae. <sup>9</sup> ketáái náápaamma anóniq wáíye. miráipoana aáwaqtaqa ketáámá ítama aónanena keráwáqá tímikainomanibo ketáámá kanaarâq keráwáqtôpake aáwaqa íma máyáawaniq uráunatae. ketáámá paá keráwáqtábá ketáái táaimma aónéq waraígáae téqtaa mirákómmá uráunatae. <sup>10</sup> naayóbáqá ketáámá keráwáqtê yagaroqtamá máeqtaama ketáámá maará téqtaa keráwáqá min-ámáán-áímmá timá-timikaunatae “mórâ-nakoma wemá mayáimá ímo mayáinataama wemmá íma

ayúwáananataa aáwaqa nániye” téqtaa tiráunatae.

<sup>11</sup> nôraq itaqtaawáq ketáámá maamin-áímmá tiráunataabiyo? miráipoata yaímma-wayukama keráwáqtí aúkápikemma yemá mayaímá íma mayéta yemá paá omáqá kémaeta yeráwáqá móra-mayaima íma kémayaae. ímiye. yemá paá máeta yemá káqo-kayukayabama netuq-áímmá kéte. <sup>12</sup> ániibo ketáái uyátárai-naqa Ítu Káríqtoni áwíkaqa ketáámá mi-káyúkámá ámáan-aimma kétimayimunatae. yemá yaákare kaayoné umá máeta mayaímá kémayetama yemá kanaaráq yeráwáqtí aáwaqa mayáinoe.

<sup>13</sup> miráimanibo keráwáqá tîbâqawaaraayuo, keráwáqá íraqôn-aaimma tarôq íyábámá íma tîbôma kaíno. <sup>14</sup> ániibo móra-nakoma náawabi maamin-áímmá keráwáqtôpaq aúbá agamá túnna-aiqtaama íma itái-naqa keráwáqá min-nákónôpakema nékaq máiyana wemá agaeyábá íniye. <sup>15</sup> min-nákóqtábámá “keráwáqtí namuroé” téraq íma túyánámmá itéraq paá weqtábámá “ketáái tîbâqawaae” téraq ketáái túnna-aaimma timá aákaq oro.

<sup>16</sup> uyátárai-nakoma wenamáárîq wemá áyaqa mamá kaayoné í-yátáákóní áaine. máqte-kanaama wemá keráwáqá máqte-qtataaqtabama tíyaqa kaayoné í-yátááqá timíniye. uyátárai-nakoma keráwáqtê máqte-tupaama maíno. <sup>17</sup> Póroma kemá tiyáánapo maamin-áímmá “miráo-maarao téq kemá Póroma” kéteq kágayaune. maannáma minnâ kenamáárîq Póro kemá aati-aatimá ketí aúbabimma maamirán-áwááméqá kémaraune. <sup>18</sup> ketáái anómma uyátárai-naqa Ítu Káríqtoni íraqô-qtataakoma máqtemma keráwápi waíno.

aúgen-anona-anon-aimma  
Genesis 12-22 and The New Testament in the Usarufa Language of  
Papua New Guinea

Nupela Testamen na sampela hap Buk Stat long tokples Usarufa  
copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Usarufa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Mar 2019 from source files dated 20 Dec 2018

0cfecb85-a1ae-5e2f-a3f0-4c221d1d6c84